

Libro segundo de lectura

Ellen M. Cyr

The Project Gutenberg EBook of Libro segundo de lectura, by Ellen M. Cyr

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.net

Title: Libro segundo de lectura

Author: Ellen M. Cyr

Release Date: February 12, 2004 [EBook #11047]

Language: Spanish and English

Character set encoding: ISO Latin-1

*** START OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK LIBRO SEGUNDO DE LECTURA ***

Credits: John Hagerson, Kevin Handy, Renald Levesque and PG
Distributed Proofreaders

LIBRO SEGUNDO

DE

LECTURA

POR

ELLEN M. CYR

ESPAÑOL E INGLÉS

amiguita--linda--fiesta--resfriarse.

--¡Buenos días, amiguita Luisa!
¿Adónde vas con una muñeca tan
linda?

Livros Grátis

<http://www.livrosgratis.com.br>

Milhares de livros grátis para download.

--¡Buenos días, abuelito! Voy a ver a María.

--¿Porqué no vas a la escuela?

--¡Pero, abuelito! Hoy es día de fiesta.

No tenemos escuela, hoy.

¿No lo sabía V.?

María y yo vamos a jugar a las muñecas.

¿Ha visto V. mi muñeca nueva?

--No, no creo haberla visto.

¿Te ha dado mamá esta muñeca?

--Sí, me la dió el día de mi cumpleaños.

V. sabe que ahora tengo seis años.

--¡Qué muñeca tan bonita!

¿Dónde está el sombrero de tu muñeca?

--No tiene sombrero, abuelito.

--Tu pobre muñeca va a resfriarse.

Pídele a tu abuelita que le haga uno.

Yo sé que ella se lo hará.

hol'iday--hand'some--years.--Lou'ise.

"Good morning, little Louise!
Where are you going with such a handsome doll?"

"Good morning, grandpa! I am going to see Mary."

"Why aren't you going to school?"

"Why, grandpa! To-day is a holiday.
We do not have school to-day.
Didn't you know?
Mary and I are going to play with our dolls.
Have you seen my new doll?"

"No, I don't think I have.
Did mamma give you that doll?"

"Yes, she gave it to me on my birthday.
You know I am six years old now."

"What a pretty doll!
Where is your doll's hat?"

"She hasn't any hat, grandpa."

"Your poor doll will take cold.
Ask grandma to make one for her.
I know she will."

chiquita--jabón--muñequitas
ampollas--recogedor.

Mire V. qué coche tan raro tiene mi
muñeca.
Estoy en casa de mi abuelo.

Ahora él no tiene niñas chiquitas.

Mamá era su niña chiquita.

Traje a mi muñeca conmigo.

No podía traer el coche de mi muñeca.

Mamá dijo que era demasiado grande.

Mi abuela me buscó un coche.

Ella dijo que el recogedor serviría.

Me parece un coche muy raro.

¡No se caigan, muñequitas mías!

No caerían de muy alto.

Vamos a ver a María.

¡Mire V.! me está buscando.

María y yo vamos a hacer ampollas
de jabón.

¿Ve V. mi pipa?

La he puesto en la pala.

A mí me gusta hacer ampollas de
jabón.

¡Son tan bonitas!

carriage--soap--fall--pipe--blow;
dustpan--bubbles.--brought.

See what a funny carriage my doll
has.

I am at grandpa's house.

He hasn't any little girls now.

Mamma was his little girl.

I brought my doll with me.

I couldn't bring my doll's carriage.

Mamma said it was too big.

Grandma looked for a carriage for me.

She said that the dustpan would do.

I think it's a very funny carriage.

Don't fall off, dollies!

They wouldn't fall very far.

We are going to see Mary.

See! she is looking for me.

Mary and I are going to blow soap bubbles.

Do you see my pipe?

I put it on the dustpan.

I like to blow soap bubbles.

They are so pretty!

sábado--merienda--ferrocarril
compañera--violetas--cuchillo.

Mamá nos llevó al campo el sábado pasado.

Trajimos nuestra merienda en una cesta.
Dimos un largo paseo en ferro-carril.

Después llegamos a un campo muy bonito.

Anita no pudo venir con nosotras.

Ella está enferma.

Ahora no puede ir a ninguna parte.

Anita es mi compañera de juego.

Encontramos unas cuantas violetas bonitas.

Había otras flores también.

Me gustan más las violetas.

Encontré una mata de violetas muy bonita.

Dije que me gustaría que Anita la pudiese ver.

--Y la verá,--dijo mamá.

--Puedes llevársela a su casa.

Ella arrancó la planta con su cuchillo.

Yo la llevé a casa de Anita.

¡Le dió tanto gusto tenerla!

car'ried--vi'o lets--play'mate
plant--knife.

Mamma took us to the country last
Saturday.

We carried our lunch in a basket.

We had a long ride on the cars.

Then we came to a very pretty field.

Annie couldn't come with us.

She is sick.

She can't go anywhere now.

Annie is my playmate.

We found some pretty violets.

There were other flowers too.

I like the violets best.

I found a very pretty violet plant.

I said I wished Annie could see it.

"So she shall," said mamma.

"You can take it to her house."

She took the plant up with her knife.

I took it to Annie's house.

She was so glad to have it!

Mayito--plumaje--compañerita--oscuro--yerbas
Jazmines--arroz--insectos--moscas--verano.

Yo soy un mayito.

Hago mi nido en los prados.

Mira mi hermoso plumaje.

Es blanco y negro.

¿Ve V. a mi compañerita?

Tiene un plumaje oscuro.

A mí me gustan las margaritas y las
yerbas.

Me balanceo en los jazmines y en
las zarzas.

Soy tan dichoso y tan alegre.

Vuelo hacia los campos de arroz.

Como todo el arroz que puedo.

Yo creo que el arroz crece para mí.

Cojo insectos, moscas y gusanos.

Y creo que yo podría tener arroz
también.

En el verano voy al norte.

¡Mayito, mayito! ésta es mi canción.

Buscame en los prados.

Bob'olink--feath'ers--jas'mine--rice
Gras'ses.-white--toward--col'ored.

I am a bobolink.

I make my nest in the meadows.

Look at my fine coat of feathers.

It is black and white.

Do you see my little mate?

She has a dress of dark-colored
feathers.

I like the daisies and the grasses.

I swing on the jasmines and on the
blackberry bushes.

I am so happy and so gay.

I fly toward the rice fields.

I eat all the rice I can.

I think the rice grows for me.

I catch bugs, flies, and worms.

And I think I might have rice too.

In summer I go north.

Bobolink, bobolink! this is my song.

Look for me in the meadows.

burro--cardos--arroyo--lilas
divertimos--columpio--maduras.

Hemos estado en los bosques.

¿Ve V. todas nuestras flores?

¿Le gusta a V. nuestro burro?

Se llama Perico.

Perico lleva puestas algunas flores.

Es un burro viejo muy manso.

Le gusta comer cardos.

Encontramos un arroyo muy bonito.

Las lilas crecían cerca del arroyo.

Atravesamos el arroyo sobre piedras.

Merendamos cerca del arroyo.

Jugamos a la gallina ciega en los
bosques.

¡Cuánto nos divertimos!

Nuestro burro merendó en el campo.

Comió todos los cardos y toda la,
yerba que pudo.

Enrique nos hizo un columpio.

Lo puso en un castaño grande.

Vamos a coger nueces cuando estén
maduras.

¿No le gustaría a V. venir con
nosotros?

don'key--this'tles--brook--li'lacs
blind--buff--stones--crossed.

We have been in the woods.

Do you see all our flowers?

Do you like our donkey?

His name is Pete.

Pete is wearing some flowers.

He is a very gentle old donkey.

He likes to eat thistles.

We found a very pretty brook.

The lilacs were growing near the brook.

We crossed the brook on stones.

We had lunch near the brook.

We played blind man's buff in the woods.

What fun we had!

Our donkey had lunch in the field.

He ate all the thistles and all the grass he could.

Henry made us a swing.

He put it on a big chestnut tree.

We are going nutting when the nuts are ripe.

Shouldn't you like to come with us?

abeja--colmenas--recoger
miel--pica--observa.

¡Mire V. las abejas!

Mire V. cómo vuelan a sus colmenas.

Recogen la miel de las flores.

La ponen en sus colmenas.

A María le gusta mirar las abejas.

Le gusta verlas recoger la miel.

No la pican.

A ella le gusta ayudarlas.

María coge una bonita flor.

Se la trae a una abeja.

La abeja vuela hacia la flor.

No la pica.

María observa la abeja recogiendo miel.

Quiere ver cómo lo hace.

Éstas son abejas que hacen miel.

* * * * *

polen--amarillo--cera

Una abeja sale de un huevo.

Primeramente es un gusano pequeño.

Las abejas lo alimentan de polen.

Recogen el polen de las flores.

El polen parece polvo amarillo.

El gusano se alimenta durante cinco días.

Entonces parece que va a dormir.

Las abejas lo cubren con cera.

Al poco tiempo se despierta.

Sale de su cama de cera.

Es una abeja chiquitina.

bees--hives--hon'ey--gath'er
sting--watch.

Look at the bees!

See how they fly to their hives.

They gather the honey from flowers.

They put it into their hives.

Mary likes to watch the bees.

She likes to see them gather honey.

They do not sting her.

She likes to help them.

Mary picks a pretty flower.

She takes it to a bee.

The bee flies toward the flower.

It does not sting her.

Mary watches the bee gather honey.

She wants to see how it does it.

These are honey bees.

* * * * *

dust--pollen--wax--yel'low.

A bee comes out of an egg.

At first it is a little worm.

The bees feed it on pollen.

They gather the pollen from flowers.

Pollen looks like yellow dust.

The worm is fed for five days.

Then it seems to go to sleep.

The bees cover it with wax.

By and by it wakes up.

It comes out of its wax bed.

It is a little baby bee.

zumbido
fuerte
colibrí--musgo--azúcar.

María jugaba en el jardín un día.

Oyó un zumbido fuerte.

Era demasiado fuerte para una abeja.

Era un colibrí.

María se quedó quieta para mirarlo.

¡Qué bonitas eran sus plumas!

¡Qué aprisa movía las alitas!

Tenía un pico muy largo.

Podía llegar con él al fondo de las flores.

El colibrí come miel.

La recoge de las flores.

Es un pájaro muy pequeño.

Tiene un nido de musgo.

El nido contiene dos huevecitos.

¡Qué pequeños deben ser los pajaritos!

María esperaba al colibrí todos los días.

Un día tomó una de las tazas de su muñeca.

Puso un poco de azúcar y agua en la taza.

Después puso la taza en el jardín.

El colibrí voló hacia la tacita.

Puso su largo pico en la taza.

Le gustó el agua con azúcar.

¡Qué contenta estaba María!

Tenía azúcar para él todos los días.

could
moss
humm'ming--bill--loud--sug'ar.

Mary played in the garden one day.

She heard a loud humming.

It was too loud for a bee.

It was a humming-bird.

Mary kept still to watch it.

How pretty its feathers were!

How fast it moved its little wings!

It had a very long bill.

It could reach to the bottom of the flowers with it.

The humming-bird eats honey.

It gathers it from the flowers.

It is a very little bird.

It has a nest of moss.

The nest holds two little eggs.

How tiny the baby birds must be!

Mary watched for the humming-bird every day.

One day she took a doll's cup.

She put a little sugar and water in
the cup.

Then she put the cup in the garden.

The humming-bird flew to the cup.

It put its long bill into the cup.

It liked the water with sugar.

How pleased Mary was!

She had sugar for it every day.

parda--roble--ahínco--otoño
manso--carrillos--invierno--claridad.

Yo soy una ardilla parda.

Me llamo Bunía.

Vivo en un roble.

Corro por los árboles todo el verano.

Trabajo con ahínco en el otoño.

Mi roble está cerca de un granero.

En aquel granero hay un caballo manso.

Tiene todos los días maíz para comer.

Él me da un poco de su maíz.

Lleno mis carrillos de maíz.

Después lo traigo a mi nido.

Recojo nueces para el invierno.

En el invierno duermo en el roble.

A veces viene un día de calor.

Entonces me despierto.

Salgo a la claridad del sol.

Después me vuelvo a dormir.

Algún día quizás tú me encuentres
en mi nido.

Ten la bondad de no quitarme mis
nueces.

Me costó mucho trabajo conseguirlas.

Yo necesitaré esas nueces en el invierno.

gray--oak--cheeks
among--hard.

I am a gray squirrel.

My name is Bunny.

I live in an oak tree.

I run among the trees all summer.

I work hard in the fall.

My oak tree is near a barn.

In that barn there is a gentle horse.

He has corn to eat every day.

He gives me a little of his corn.

I fill my cheeks with corn.

Then I carry it to my nest.

I gather nuts for the winter.

In winter I am asleep in the oak tree.

Sometimes there comes a warm day.

Then I wake up.

I come out into the sunshine.

Then I go back to sleep.

Some day maybe you will find me in my nest.

Please do not take away my nuts.

It was a great deal of work for me to get them.

I shall need those nuts in the winter.

bosque--camino--conejo--monísimo.

--Cómo, Gracia, ¿dijo mamá que podrías venir?

--Sí, lo dijo. Quiero coger moras.

--¿Cómo nos encontraste?

--Duque me enseñó el camino.

--¿Dónde está él ahora?

--Corrió hacia el bosque.
Vio allí un conejo pequeño.

--¡Oh, querida mía! Lo asustará.

--Lo llamé, pero no quiso venir.
¿Tenéis muchas moras en vuestros cubos?

--Sí, hemos encontrado algunos arbustos grandes.

Catalina encontró un nido monísimo en una rama.

Hay cinco huevos en el nido.

Ven, y te lo enseñaremos.

No cojamos moras en ese arbusto.

Asustaríamos a la madre.

Coge tus moras ahora, Gracia.

Luego nos iremos a casa.

--Quiero llenar mi taza para mamá.

Le daré a ella todas mis moras.

ber'ries--might--bush'es.--fright'en.

"Why, Grace, did mamma say you might come?"

"Yes, she did. I want to pick berries."

"How did you find us?"

"Duke showed me the way."

"Where is he now?"

"He ran toward the woods.
He saw a little rabbit there."

"Oh, my dear! He will frighten it."

"I called him, but he wouldn't come.
Have you many berries in your pails?"

"Yes, we found some big bushes."

Kate found a dear little nest on a branch.

There are five eggs in the nest.
Come, and we will show it to you.
Let's not pick berries on that bush.
We should frighten the mother.
Pick your berries now, Grace.
Then we will go home."
"I want to get my cup full for
mamma.
I will give her all my berries."

paredes--escritorio--ratonera--jaula.

Un ratoncito vivía en nuestras
paredes.
Todas las noches salía para jugar.
Venía al cuarto de Sofía.
Le gustaba jugar sobre su escritorio.
Sofía ponía a veces azúcar allí para él.
El ratoncito la encontraba.
Un día mamá lo vio.
Dijo que el gatito debía cogerlo.
Sofía estaba muy triste.
No quería que se lo comiese el gatito.
Habló a papá del ratoncito.
Él le dio una ratonera pequeña.
Parecía una jaula.
El ratoncito podía vivir en ella.
Puso azúcar en la ratonera.
El ratoncito entró en la ratonera.
Sofía lo mimaba mucho.
Le daba de comer todos los días.
Le daba agua en la tacita de su muñeca.
El ratoncito quiere a Sofía.

Está feliz en su jaula.

wall--desk--ought--cage.

A little mouse was living in our walls.

Every night it came out to play.

It would come into Sophy's room.

It liked to play on her desk.

Sophy would put sugar there for it.

The little mouse would find it.

One day mamma saw the mouse.

She said the kitty ought to catch it.

Sophy was very sorry.

She didn't want the kitty to eat it.

She talked to papa about the mouse.

He gave her a little bit of a trap.

It looked like a cage.

The little mouse could live in it.

He put sugar in the trap.

The little mouse went into the trap.

Sophy made a great pet of it.

She fed it every day.

She gave it water in her doll's cup.

The little mouse loves Sophy.

It is happy in its cage.

Navidad--regalos--médico--hospital.

¡Qué día de Navidad tan feliz tuvo
Juanita!

Recibió algunos regalos bonitos.

Le dieron tres muñecas grandes.

--Bien, Juanita,--dijo papá,--¿qué
vas a hacer con tres muñecas?

--Jugaré con ellas,--dijo Juanita.

--Tres muñecas no son demasiado.

¿No le gustaría a V. tener tres niñas,
papá?

A esto papá no podía responder: No.

El padre de Juanita era médico.

Iba al hospital todos los días.

Un día Juanita fué al hospital con él.

Allí vió a dos niñas.

Tenían que quedarse en cama todo
el día.

A Juanita le dió mucha lástima.

Cuando volvió a casa, cogió sus
muñecas.

Vistió dos de ellas con sus trajes más
bonitos.

Después se las llevó a su padre.

--¿Puedo regalar mis muñecas a las
niñas?--le preguntó.

--Sí, puedes,--dijo su papá.

Juanita llevó las muñecas a las niñas.

Mira qué contentas están.

Juanita también estaba muy contenta.

pres'ents--an'swer--hos'pital--clothes.

What a happy Christmas Day Jennie
had!

She received some pretty presents.

They gave her three big dolls.

"Well, Jennie," said papa, "what are
you going to do with three dolls?"

"I will play with them," said Jennie.

"Three dolls are not too many.

Shouldn't you like to have three
little girls, papa?"

Papa couldn't answer "no" to that.

Jennie's father was a doctor.

He went to the hospital every day.

One day Jennie went to the hospital with him.

She saw two little girls there.

They had to stay in bed all day.

Jennie was very sorry about it.

When she went home, she took her dolls.

She dressed two of them in their prettiest clothes.

Then she took them to her father.

"May I make the little girls a present of my dolls?" she asked him.

"Yes, you may," said papa.

Jennie took the dolls to the girls.

See how pleased they are.

Jennie was very much pleased too.

amable--anciana--semillas--ventana.

Elena es una niña amable.

A ella le gusta hacer dichosos a los demás.

Una pobre señora anciana vive cerca de ella.

Elena va a verla.

Ella dice,--Buenos días, doña Florencia.

¿Está V. bien esta mañana?

--No muy bien,--responde ella.

--Pero me alegro de verte.

Un día doña Florencia dió a Elena un paquetito.

Era un paquetito de semillas.

--Siémbrales bajo tu ventana,--le dijo.

--Antes de mucho tiempo brotarán
las flores.

Se asomarán y te mirarán.

Yo no puedo ir para decirte: Buenos
días.

Las flores lo dirán por mí.

A Elena le gustaron mucho las semillas.

Las sembró debajo de su ventana.

Pronto salieron las hojas.

A los pocos días brotaron las flores.

Elena cogió algunas para la anciana.

--Yo digo buenos días una vez
solamente,--dijo Elena.

--Sus flores lo dicen muchas veces.

before--pack'age--blos'soms--seeds
Flor'ence--mor'ning--peep.

Helen is a dear little girl.

She likes to make the other people
happy.

A poor old lady lives near her.

Helen goes to see her.

She says "Good morning, Mrs. Florence.
Are you well this morning?"

"Not very well," she answers.

"But I am glad to see you."

One day Mrs. Florence gave Helen a
little package.

It was a little package of seeds.

"Sow them under your window," she
told her.

"Before long the blossoms will come
out.

They will peep in at you.

I cannot come to say good morning
to you.

The blossoms will say it for me."

Helen liked the seeds very much.

She sowed them underneath her
Window.

Soon the leaves came out.

In a few days the flowers came.

Helen picked some for the old lady.

"I say good morning only once," said
Helen.

"Your flowers say it over and over."

amanecía--migajas--echaba--tordo.

Elena daba los buenos días también
a los pájaros.

Cantaban para ella así que amanecía.

Ella tomaba una cesta de migajas
de pan.

Llevaba las migajas a la ventana.

--¡Venid, pajaritos!--decía.

--Mirad lo que tengo para vosotros.

Entonces los pájaros volaban a la
ventana.

Elena les echaba las migajas para que
ellos comiesen.

--Aquí hay todo un almuerzo para
vosotros, pajaritos.

Los pájaros aprendieron a conocer a
Elena.

Volaban muy cerca de ella.

Elena les daba de comer.

Aprendió los nombres de todos los
pájaros.

--¡Buenos días, sinsonte!--decía ella.

--Y aquí hay un tordo.

Quiero ver tus huevos, sinsonte.

Son muy bonitos tus huevos.

El mayito hace su nido en los prados.

Puedo mirar dentro del nido.

Voy a los prados para verle.

Él nunca viene a verme.

crumbs--learned--near--mock'ing.

Helen used to say good morning to
the birds too.

They sang for her as soon as it was
light.

She used to get a basket of bread
crumbs.

She took the crumbs to the window.

"Come, birdies!" she said.

"Look what I have for you."

Then the birds flew to the window.

Helen threw them the crumbs to eat.

"Here is a whole breakfast for you,
birdies."

The birds learned to know Helen.

They would fly very near her.

Helen would feed them.

She learned the names of all the
birds.

"Good morning, mocking-bird!" she
would say.

"And here is a thrush".

I want to see your eggs, mocking-bird.

Your eggs are very pretty.

The bobolink makes his nest in the
fields.

I can look into the nest.

I go to the fields to see him.

He never comes to see me...

Oeste--indios--_squaw_ (scuó)
papoose (papús)--tabla--colgaba.

El padre de Gilberto vivía lejos en el Oeste.

Un día llevó a Gilberto a ver a los indios.

Una india tenía un bebé.

Una india se llama una _squaw_.

Un bebé indio se llama un _papoose_.

El _papoose_ estaba atado a una tabla que colgaba de un árbol.

Miró a Gilberto con sus ojos vivos.

--¡Qué bonito es!--dijo Gilberto.

La _squaw_ dejó a Gilberto que lo cogiese,

--Mi pequeño _papoose_--dijo ella.

--Me gustaría que mamá lo viese--dijo Gilberto.

--¿Puedo llevárselo a mamá?

--No, no te lleves mi _papoose_--dijo la _squaw_.

Gilberto le dió el _papoose_.

Volvió a ponerlo en el árbol.

¡Qué sitio tan raro para un niño!

El viento puede mecerlo.

Los pájaros pueden cantarle.

¿Cree V. que le gustaría a su hermanita?

hang'ing--West--In'dian--board
papoose'--squaw.

Gilbert's father lived far off in the
West.

One day he took Gilbert to see the
Indians.

One Indian woman had a baby.

An Indian woman is called a squaw.

An Indian baby is called a papoose.

The papoose was tied to a board
hanging on a tree.

It looked at him with its bright eyes.

"How pretty it is!" said Gilbert.

The squaw let Gilbert hold it.

"My little papoose," said she.

"I should like to have mamma see it," said Gilbert.

"May I take it to mamma?"

"No, don't carry off my papoose," said the squaw.

Gilbert gave her the papoose.

She put it back on the tree.

What a funny place for a baby!

The wind can rock it.

The birds can sing to it.

Do you think your little sister would like it?

wigwam (uíguom)
jaca--pieles--arco--flechas
tirar--tumbar.

Gilberto vió a un muchacho indio.

Estaba cuidando una jaca.

Gilberto empezó a hablar con él.

No podían hablar muy bien.

El indio le enseñó su _wigwam_.

Un _wigwam_ es la casa de un indio.

Es una casita hecha de pieles.

El indio dejó a Gilberto entrar en su casa.

Le dio un arco y flechas.

Los indios saben tirar muy bien.

Él enseñó a Gilberto a tirar la flecha.

Gilberto le dió algunas canicas muy bonitas.

Le enseñó a jugar a las canicas.

El indio puso una canica en el árbol.

Podía tumbarla con su flecha.

Gilberto no podía hacer lo mismo.

Su flecha se clavó en el árbol.

wig'wam
mar'bles--shoot--bow--ar'rows.

Gilbert saw an Indian boy.

He was taking care of a pony.

Gilbert began to talk with him.

They couldn't talk very well.

The Indian showed him his wigwam.

A wigwam is an Indian's house.

It is a little house made of skins.

The Indian let Gilbert go into his house.

He gave him a bow and arrows.

Indians can shoot very well.

He taught Gilbert to shoot an arrow.

Gilbert gave him some very pretty marbles.

He showed him how to play marbles.

The Indian put a marble on the tree.

He could shoot it off with his arrow.

Gilbert could not do the same.

His arrow stuck in the tree.

lago--crecían--remar--falda.

Juan y Catalina viven cerca del lago.

Juan tiene un bonito bote nuevo.

Él puede remar muy bien.

Llevó a mamá, a Lucía y a Catalina a dar un paseo en bote.

Los lirios acuáticos crecían en el agua.

--¿Quieren Vds. algunos lirios?--preguntó

Juan.

--¡Oh sí!--respondieron todas.

Juan remó hacia donde estaban los lirios.

--¡Qué bonitos lirios blancos!--dijo
Lucía.

--Tengo que llevarlos a casa conmigo.
Cogió cuantos pudo.

Catalina tenía su falda llena de lirios.

--¡Qué bonitos son!--dijo ella.

--Las hojas son bonitas.

En el lago había peces.

A Catalina le gustaba ver nadar a
los peces.

Les daba a comer migajas de pan.

row--lake--lil'ies--leaves.

John and Kate live near the lake.

John has a handsome new boat.

He can row very well.

He took mamma, Lucy, and Kate for
a row.

The water-lilies were growing in the
water.

"Do you want some lilies?" asked
John.

"O yes!" they all answered.

John rowed toward where the lilies
were.

"What pretty white lilies!" said Lucy.

"I must take them home with me."

She picked as many as she could.

Kate had her lap full of lilies.

"How pretty they are!" said she.

"The leaves are pretty."

In the lake there were fishes.

Kate liked to see the fishes swim.

She fed them bread-crumbs.

charco--roca
marinas--erizos
pescador--olas
chapaleaban--brazos--tentáculos
boca--lomo.

En el fondo de un charco pequeño
vivían algunas estrellas de mar.

El charco estaba en una gran roca.

Algas marinas crecían en el charco.

Había bonitos erizos allí.

Parecían botones de cardos.

Dos niños jugaban sobre la roca.

Su padre era pescador.

Vivían en una casa vieja y parda.

Huían de las olas.

Ellos chapaleaban en el agua.

Les gustaba mirar el fondo del charco.

Un día vieron una linda estrella de mar.

La estrella tenía cinco brazos.

Estos brazos se movían.

Tenían pequeños tentáculos.

Estos tentáculos la ayudaban a moverse.

La boca estaba en el centro de la
estrella.

Mira las estrellas marinas en el dibujo.

En la de abajo se ven las antenas
y la boca.

En la de arriba se ve el lomo de la
estrella.

rock--pool
feel'ers--mouth
ur'chins--waves
Fish'erman---sea'weeds
Pad'dled.

Down in a little pool lived some

starfish.

The pool was in a large rock.

Seaweeds grew in the pool.

There were pretty sea urchins there.

They looked like thistle buds.

Two children played on the rock.

Their father was a fisherman.

They lived in an old brown house.

They ran away from the waves.

They paddled in the water.

They liked to look down in the pool.

One day they saw a pretty starfish.

The starfish had five arms.

These arms moved.

They had little feelers.

These feelers helped it to move about.

The mouth was in the middle of the starfish.

Look at the starfish in the picture.

In the lower one you see the feelers and the mouth.

In the upper one the back of the starfish is seen.

delicado--agradable--material--suave
brillante--seguramente--aunque.

Estoy haciendo un nido en un árbol alto.
¡Va a ser un nido tan delicado y
Agradable!

Busco material para tejer el nido.

Quiero usar un poco de esta brillante
seda amarilla.

Mi nido estará colgado, para que la
brisa lo balancee.

Yo me sentaré en el árbol y cantaré
alegremente.

La madre y los pequeños dormirán
dulcemente.

Entre tanto, yo cuidaré mucho a mis
queridos pájaros.

Mire V. donde está mi nido cuando
pase por el árbol.

Verá V., seguramente, la suave seda
amarilla.

Entonces sabrá V. que es mío, aunque
V. no me vea.

moth'er--weave--soft--mean'while
silk--co'zy--mate'rial--sure'ly.

I am making a nest in a tall tree.
It is going to be such a soft, cozy
nest!

I am looking for material to weave
the nest.

I want to use a bit of this bright
yellow silk.

My nest shall be hung for the breeze
to swing.

I will sit on the tree and sing gayly.

The mother and the little ones will
sleep sweetly.

Meanwhile I will take good care of
my dear birds.

Look where my nest is, when you
pass by the tree.

You will surely see the soft yellow
silk.

Then you will know it is mine, even
if you do not see me.

ganso--patio--trayés--valla--cabeza
miedo--grandísimo--malvado.

Pepita tiene un vestido nuevo color
de rosa.

Ella y Enrique se fueron a jugar.

Un ganso viejo se paseaba por el patio.

Vió el vestido color de rosa a través

de la palizada.

El ganso viejo quería aquel vestido
color de rosa.

Metió su cabeza por entre la valla.

Cogió el vestido con su pico grande.

La pobra Pepita tenía miedo.

--¡Oh Enrique, ven!--dijo ella.

--Aquí hay un grandísimo pájaro.
Quiere mi vestido nuevo.

Enrique cogió un buen palo.

Y dijo: ¡Suéltala, pájaro malvado!
Tú no puedes llevarte el vestido de
Pepita.

El viejo ganso soltó el vestido.

Salió corriendo del patio.

Pepita se alegró de verlo huir.

Y dió las gracias a Enrique.

Jo'sie--pink--gan'der--caught
stick--yard--through.

Josie has a new pink dress.

She and Henry went to play.

An old gander was walking through
the yard.

He saw the pink dress through the
fence.

The gander wanted that pink dress.

He put his head through the fence.

He caught the dress in his big bill.

Poor Josie was afraid.

"O Henry, come!" said she.

"Here is a great big bird.
He wants my new dress."

Henry got a good big stick.

And he said, "Let her go, you naughty
bird!
You can't have Josie's dress."

The old gander let go of the dress.

He went running out of the yard.

Josie was glad to see him run away.

She said "Thank you" to Henry.

playa--bañado--arena--quemará
cara--faro--velas--conchas.

Ana y Paquita están en la playa.

Se divierten mucho.

Se han bañado en el mar.

Ahora están jugando con arena.

Paquita acaba de ir a buscar agua.

La trae en su cubo.

Ana ha hecho dos pasteles de arena.

Ahora está haciendo otro.

Ponte tu sombrero, Ana.

El sol te quemará la cara.

No me hará daño.

Juego al sol todo el día.

Dentro de poco tiempo iremos a
paseamos en bote.

Iremos al faro.

Papá tiene un bote grande con velas.

Tenemos bonitas algas marinas.

Tenemos una caja de conchas.

Paquita tiene un erizo de mar.

Yo tengo una estrella de mar.

Vamos a llevarlos al hospital.

Allí hay algunos niños enfermos.

¿No crees que les gustará verlos?

beach--bath'ing--sand--a moth'er
pies--burn--sail--shells.

Annie and Fannie are at the beach.

They are having a very good time.
They have been bathing in the sea.
Now they are playing with sand.
Fannie has just been for water.
She is bringing it in her pail.
Annie has made two sand pies.
Now she is making another.
Put on your hat, Annie.
The sun will burn your face.
It will not hurt me.
I play in the sunshine all day.
By and by we shall go for a sail.
We shall go to the lighthouse.
Papa has a big sailboat.
We have some pretty seaweeds.
We have a box of shells.
Fannie has a sea urchin.
I have a starfish.
We are going to take them to the
hospital.
There are some sick children there.
Don't you think they will like to
see them?

pollos--escarbar--palangana
ahogarte--gordo--piernas.

Diego puso un huevo de pato en un
nido de gallina.

Un patico se crió con los pollos.

¡Qué gracioso era el patico!

Los pollos corrían por todos lados
y escarbaban la tierra buscando
gusanos.

El patico no podía escarbar tan bien.

Tenía las patas palmeadas.

Estaban hechas para nadar.

Él quería agua para nadar.

Un día Enriqueta lo encontró.

Lo cogió en sus manos.

--¿Qué tienes, pobre patico?

--¡Pip, pip!--dijo el patico.

--¿Quieres nadar?--dijo Enriqueta.

--¡Pip, pip! Sí, que quiero.

--Tendrás agua.

Enriqueta fué corriendo a casa.

Trajo agua en una palangana.

Puso la palangana en el zacate.

El patico corrió hacia la palangana.

Le gustaba estar en el agua.

La gallina vieja dijo,--¡Clo, clo!

Vas a ahogarte, patico malvado.

Los pollos corrieron hacia la palangana.

Bebieron el agua; pero no podían nadar.

La gallina tenía miedo de que se ahogasen.

--¡Clo, clo!--dijo ella.

--Aquí está un gusano gordo.

Entonces los pollos corrieron hacia ella.

El patico se quedó y nadó.

Le hubiera gustado que pudiesen nadar los pollos también.

Todos los pájaros nadadores tienen las patas palmeadas.

Algunos pájaros andan en el agua.

Tienen las piernas largas.

mat'ter--swim'ming--scratched
drown--hatched--web feet.

James put a duck's egg into a hen's nest.

A duckling hatched out with the chickens.

How funny the duckling was!

The chickens ran every way and scratched for worms.

The duckling could not scratch so well.

It had web feet.

They were made for swimming.

It wanted water to swim in.

One day Hattie found it.

She took it up in her hands.

"What is the matter, poor ducky?"

"Peep, peep!" said the duckling.

"Do you want to swim?" said Hattie.

"Peep, peep! Yes, I do."

"You shall have some water."

Hattie went running to the house.

She brought some water in a pan.

She set the pan on the grass.

The duckling ran to the pan.

It liked to be in the water.

The old hen said, "Cluck, cluck!

You will be drowned, you naughty ducky."

The chickens ran to the pan.

They drank the water; but they could not swim.

The hen was afraid that they would drown.

"Cluck, cluck!" said she.

"Here is a big worm."

Then the chickens ran to her.

The duckling stayed and swam.

It would have liked it if the chickens could swim too.

All swimming birds have web feet.

Some birds wade in the water.

They have long legs.

locomotora--orilla--baúl--coches.

Aquí viene el tren.

Carlos y mamá van a tomarlo.

Van a la orilla del mar.

Carlos está muy alegre.

Le gusta viajar en el tren.

¡Mira qué locomotora tan grande!

¡Qué aprisa anda!

Carlos tiene miedo de que no pare.

--¡Oh sí, parará!--dijo mamá.

--¿Cargarán nuestro baúl en el tren?--preguntó Carlos.

--Sí, hay un coche para los baúles.

La locomotora para y los suben.

¡Qué aprisa van los coches!

--¡Oh, mamá!--dijo Carlos,--¡qué divertido es esto!

* * * * *

PREGUNTAS QUE EXIGEN RESPUESTA.

¿No estuviste nunca en el tren?

¿Adonde fuiste?

¿Cuánto tiempo estuviste en el tren?

¿Qué viste?

¿Cómo se llama el coche para los baúles?

¿Cómo se llama el coche para pasajeros?

train--trunks--en'gine.

Here comes the train.

Charles and mamma are going to

take it.

They are going to the seashore.

Charles is very glad.

He likes to ride in the train.

See what a big engine!

How fast it goes!

Charles is afraid it will not stop.

"O yes, it will!" said mamma.

"Will they put our trunk on the train?" asked Charles.

"Yes, there is a car for the trunks."

The engine stops and they are put on.

How fast the cars go!

"O mamma!" said Charles, "what fun this is!"

* * * * *

QUESTIONS TO ANSWER.

Were you ever on the train?

Where did you go?

How long were you on the train?

What did you see?

What is the name of the car for the trunks?

The name of the car for passengers?

sitios--río--señas--mano

Aquí están Carlos y su mamá en el tren.

¡Qué bonito coche es éste!

Es un coche de primera.

A Carlos le gusta mirar por la ventana.

¡Cuántos sitios bonitos hay!--dice Carlos.

Ahora se ve un río.

--Mira esos niños. Tienen un bote.
Mira, ya pasamos por delante de ellos.
Quisiera que el tren parase aquí.
He visto algunas flores muy lindas.
Allí hay algunos caballos.
¡Mira cómo corren!
La locomotora les da miedo.
Mira, mamá, a esos niños.
Mira cómo me hacen señas con las
manos.
--¿Les has hecho señas tú, Carlos?
--Oh, sí, les hice señas con la mano
primero.
¿Habrá niños en la playa, mamá?
--Sí, creo que habrá algunos.
Podrás jugar en la playa con ellos.

pla'ces.--riv'er--those--hand--first.

Here are Charles and his mamma
on the train.

What a pretty car this is!

It is a parlor car.

Charles likes to look out of the window.

"How many pretty places there are!"
says Charles.

Now a river is seen.

Look at those children. They have
a boat.

Look, now we have passed them.

I wish the train would stop here.

I saw some very pretty flowers.

There are some horses.

See how they run!

The engine frightens them.

Look at those children, mamma.

Look how they wave their hands to me.

"Did you wave to them, Charles?"

"O yes, I waved my hand to them first.
Will there be children at the beach,
mamma?"

"Yes, I think there will be some.
You can play on the beach with them."

luces--apaga--viento
faroles--hadas--gusanos.

Roberto estaba en el campo.

Una noche vió algunas luces en la
yerba.

Parecían estrellitas.

--Tengo que coger una de esas
estrellas,--dijo él.

Las luces no estaban quietas.

Algunas veces no lucían.

--¿Adonde vais?--dijo Roberto.

--¿Os apaga el viento?

Creo que sois faroles de hadas.

Preguntaré a mamá lo que sois.

Entonces corrió hacia su casa.

--Mamá, el campo está lleno de
estrellitas.

No lucen siempre.

Hazme el favor de venir y decirme
lo que son.

--Son gusanos de luz, Roberto,--dijo
su mamá.

--Procuraré coger uno para ti.

Cogió uno y se lo puso en la mano
a Roberto.

--¿Dónde están sus alas?--dijo
Roberto.

--Ésta es la madre de los gusanos
de luz,--dijo la mamá.

--Sus alas son muy pequeñas.

No puede volar muy de prisa.

Mira cómo la luz va y viene.

coun'try--wind--fire
shine--lan'terns--fair'y.

Robert was in the country.

One night he saw some lights in
the grass.

They looked like little stars.

"I must catch one of those stars,"
said he.

The lights did not keep still.

Sometimes they did not shine.

"Where do you go?" said Robert.

"Does the wind blow you out?"

I think you are fairy lanterns.

I will ask mamma what you are."

Then he ran to his house.

"Mamma, the field is full of little
stars.
They do not always shine.
Please come and tell me what they
are."

"They are fireflies, Robert," said his
mamma.

"I will try to catch one for you."

She caught one and put it in Robert's
hand.

"Where are its wings?" said Robert.

"This is the mother of the fireflies,"
said mamma.

"Its wings are very small.
It cannot fly very fast.
See how the light comes and goes."

rayo--deslizo--beso--fruta--rocío
nubes--lluvia--servicios--nada.

Yo soy una hada del sol.

Me llamo Rayo de Luz.

Mi casa está en el sol.

Me deslizo por sus rayos.

Las flores se despiertan cuando las toco.

Por la mañana despierto a los pájaros.

Sus casas están en la cima de los árboles.

Cuando me ven, empiezan a cantar.

Abro los lirios en el lago.

Saco los botones de lirios de debajo
del agua.

Cuando toco las semillas las plantas
brotan.

Beso la fruta, la hago madurar y la
hago dulce.

Bebo el rocío de la mañana.

Llevo agua a las nubes.

Algunos días vienen las hadas de la
lluvia.

Entonces no me ves.

Necesitas los servicios de las hadas
de la lluvia.

Riegan las lindas flores.

Nada podría crecer sin ellas.

Nada podría crecer sin mí.

pesadas—encamadas—naranja
morado—senda—iris—gota.

Algunas veces las hadas de la lluvia
se encuentran con las hadas del sol.

¡Cómo se divierten!

Ya no son oscuras ni pesadas.

Lucen y brillan con colores.

Unas son encamadas, otras color de
naranja, y algunas amarillas.

Hay otras de color verde, azul, morado
o violeta.

Forman una senda a través del cielo.

Esta senda se llama arco iris.

Está formada por el sol y las gotas de agua.

Cada gota de agua ayuda a formarla.

Las nubes son oscuras de por sí.

La claridad del sol las hace brillantes
y hermosas.

dew--clouds--noth'ing--glide
rip'en--touch--fruit--lovely.

I am a sun fairy.

My name is Ray of Light.

My home is in the sun.

I glide along its rays.

The flowers wake up when I touch them.

In the morning I wake the birds.

Their home is in the tree-tops.

When they see me they begin to
sing.

I open the lilies on the lake.

I bring the lily buds up from under
water.

When I touch the seeds the plants
sprout.

I kiss the fruit, ripen it, and make
it sweet.

I drink the morning dew.

I carry water to the clouds.

Some days the rain fairies come.

Then you do not see me.

You need the things the rain fairies
do for you.

They water the lovely flowers.

Nothing could grow without them.

Nothing could grow without me.

dark--heavy--path--across
indigo--drops--beautiful.

Sometimes the rain fairies meet the sun fairies.

What a good time they have!

They are not dark or heavy now.

They shine and are bright with colors.

Some are red, others orange, and some of them yellow.

There are others green, blue, indigo, or violet.

They form a path across the sky.

This path is called a rainbow.

It is formed by the sun and the drops of water.

Each drop of water helps form it.

The clouds are dark by themselves.

The sunshine makes them bright and beautiful.

dulces--centavo--calle.

¿Qué crees que hizo nuestra chiquitina?

Hay un hombre viejo que vende dulces.

Un día llevamos a la chiquitina allí.

Le dejamos comprar algunos dulces.

Dió un centavo al viejo y él le dió algunos dulces.

El otro día la encontramos en la calle.

Se había puesto su gorra y su abrigo.

Tenía su muñeca en una mano.

--¡Pero chiquitina! ¿adónde vas?--dije yo.

--¡A comprar dulces!--respondió la chiquitina.

--¿Porqué te llevas la muñeca?

--La muñeca quiere dulces también.

--No puedes comprar dulces, querida mía.

No tienes un centavo.

--Sí, sí, mira mi centavo.

¿Qué crees que tenía?

Tenía un botón.

Iba a comprar dulces con un botón.

¿No era graciosa la chiquitina?

Creo que el viejo le habría dado algunos dulces.

Es un hombre muy bueno.

button--candy--took--cent--buy.

What do you think our baby did?

There is an old man who sells candy.

One day we took baby there.

We let her buy some candy.

She gave the old man a cent and he gave her some candy.

The other day we found her in the street.

She had put on her cap and cloak.

She had her doll in one hand.

"Why, baby! where are you going?" said I.

"To buy candy!" the baby answered.

"Why do you take the doll?"

"The doll wants candy too."

"You cannot buy candy, dear. You haven't any cent."

"Yes, yes, see my cent."

What do you think she had?

She had a button.

She was going to buy candy with a button.

Wasn't baby funny?

I think the old man would have given her some candy.

He is a very kind man.

aprendiese
cocinar
enseñar
santo.

Me gustaría que Ana aprendiese
a cocinar,--dijo papá.

¡Oh! mamá, ten la bondad de
enseñame,--dijo Ana.

--Algún día aprenderás,--dijo mamá.

--No tengo tiempo de enseñarte ahora.
Ana fué a ver a su abuela.

--¿Abuelita, quieres enseñame a
cocinar?--le dijo.

--Sí, querida mía,--dijo su abuela.

--Puedes cocinar algo hoy.

--¡Oh, gracias!--dijo Ana.

--A papá le dará mucho gusto que
yo aprenda a cocinar.

--Su santo será dentro de poco tiempo,--dijo
su abuela.

--Le harás un pastel para su santo.

Yo los hacía cuando él era niño.

Ana hizo todo lo que pudo para
aprender.

Pasados algunos días llegó el del santo.

Ana hizo el deseado pastel.

Lo llevó a su papá.

Lo puso cerca de su plato.

--¡Vaya! ¿qué es esto?--dijo papá.

--Un pastel para el día de tu santo.

--¿Quién me ha hecho este pastel?

--Yo lo he hecho,--dijo Ana;--mi
abuela me enseñó a hacerlo.

--¡Es posible! ¿has hecho tú este
hermoso pastel?

¡Tú eres una niña preciosa!

Hace mucho tiempo que no tenía
pastel el día de mi santo.

Pues mira, me gusta mucho.

PARA ADIVINAR.

renacuajo--respirar--agallas--cola.

Yo nado en el agua.

Yo no soy un pez.

Yo tengo dos patas palmeadas.

Yo no soy un pato.

Yo salto en la yerba.

Yo no soy un conejo.

Entono una canción que es mía.

Yo no soy un pájaro.

Primero soy un renacuajo.

Yo nado y respiro como los peces.

Tengo agallas para respirar.

Después tengo cuatro patitas.

Pierdo más tarde mis agallas y mi cola.

Salgo del agua.

Salto por el campo.

used
learn
cook
teach.

"I should like to have Anna learn
to cook," said papa.

"O mamma, please teach me!" said
Anna.

"Some day you shall learn," said
mamma.

"I haven't time to teach you to-day."

Anna went to see grandma.

"Grandma, will you teach me to cook?"
she said.

"Yes, dear," said grandma.

"You may cook something to-day."

"O, thank you!" said Anna.

"It will please papa very much to have me learn."

"It will be his birthday very soon," said grandma.

"You shall make him a birthday cake. I used to when he was a boy."

Anna did her best to learn.

In a few days the birthday came.

Anna made the cake as she wished.

She took it to papa.

She set it near his plate.

"Well! what is this?" said papa.

"A birthday cake for you."

"Who made this cake for me?"

"I did," said Anna; "grandma showed me how."

"Is it possible? did you make this beautiful cake?"

You are a dear girl!

I haven't had a birthday cake for a long time.

It is very nice indeed."

TO GUESS.

gills--breathe--tad'pole.

I swim in the water.

I am not a fish.

I have two webbed feet.

I am not a duck.

I jump in the grass.

I am not a rabbit.

I sing a song of my own.

I am not a bird.

At first I am a tadpole.

I swim and breathe as fishes do.

I have gills to breathe with.

Afterward I have four little feet.

Later I lose my gills and my tail.

I come out of the water.

I hop about in the fields.

tía--acariciar--nata--fresas--untó
mantequilla--ternero--mono.

Elena quería mucho a Maruja.

Maruja era la vaca de nuestra tía Ana.

Era una vaca muy buena.

Dejaba a Elena acariciarla.

Elena le daba yerba para comer.

Le gustaba ver a Juan ordeñarla.

Elena bebió leche fresca.

Puso un poco de nata en sus fresas.

Le untó mantequilla a su pan.

--Maruja me da muchas cosas,--dijo
Elena.

Elena fue a ver a su tía Ana el
verano siguiente.

--Maruja tiene algo que enseñarte,--dijo
su tío Enrique.

La llevó al campo.

Allí había un bonito ternero.

--¡Oh, qué mono eres, ternerito!--dijo
Elena.

Elena le dio yerba.

Comía en su mano.

Al ternero le gustaba mucho Elena.

aunt--stroke--cream--straw'berries
grass--bread--but'ter--calf.

Helen was very fond of Molly.

Molly was Aunt Ann's cow.
She was a very good cow.
She let Helen stroke her.
Helen gave her grass to eat.
She liked to see John milk her.
Helen drank fresh milk.
She put a little cream on her strawberries.
She spread butter on her bread.
"Molly gives me a great many things,"
said Helen.
Helen went to see Aunt Ann the next
summer.
"Molly has something to show you,"
said Uncle Henry.
He took her to the field.
There was a pretty calf in the field.
"O, little calf, how nice you are!"
said Helen.
Helen gave it grass.
It ate out of her hand.
The calf liked Helen very much.

dulcería--delante--carreta.

Lucía iba a la dulcería a comprar
dulces.

Su papá le había dado diez centavos.

--Yo puedo comprar muchos dulces
con diez centavos,--dijo ella.

--Me gustaría que Marianita pudiese
comer algunos dulces.

Ha estado enferma mucho tiempo.

Quizá encuentre algo que darle.

Delante de la dulcería había una carreta.

En la carreta había plantas.

--Compra una planta, chiquita,--dijo

el hombre.

--Aquí tienes, una planta bonita por diez centavos.

--A Marianita le gustaría tener una planta,--dijo Lucía.

--Ella podría verla crecer.

Creo que le compraré una.

Tenga V. la bondad de darme una que tenga botones.

Quiero darla a una niña enferma.

Tomó la planta y corrió a ver a Marianita.

--Mira lo que te traigo,--dijo ella.

--¡Oh, qué bonita es! Muchas gracias, Lucía.

Me gustará verla crecer.

Mira los libros de dibujos que me ha traído Enrique.

--Sí, me dijo que los tenía para ti.
¿Te encuentras mejor? Queremos que estés buena.

--Sí, espero estar buena pronto.
Mañana voy a dar un paseo en coche con el médico.

Todos han sido muy buenos conmigo.

Casi me alegro de haber estado enferma.

* * * * *

¿Conoces a algunas personas que estén enfermas?

¿Podrías llevarles algunas flores?

Te sentirás dichoso si lo haces.

cents--pic'ture--cart--perhaps
al'most--front.

Lucy was going to the candy shop
to buy candy.

Papa had given her ten cents.

"I can buy lots of candy with ten
cents," she said.

"I wish Marion could eat some candy.

She has been sick a long time.

Perhaps I shall find something to give her."

In front of the candy shop there was a cart.

In the cart there were plants.

"Buy a plant, little girl," said the man.

"Here is a pretty plant for ten cents."

"Marion would like to have a plant," said Lucy.

"She could see it grow.

I think I will buy her one.

Please give me one that has buds.

I want to give it to a sick girl."

She took the plant and ran to see Marion.

"See what I have brought you," said she.

"O, how pretty it is! Thank you very much, Lucy.

I shall like to see it grow.

Look at the picture books Henry brought me."

"Yes, he told me he had them for you. Are you better? We want you to be well."

"Yes, I hope to be well soon.

To-morrow I am going to ride with the doctor.

Everybody has been very good to me. I am almost glad I have been sick."

* * * * *

Do you know any persons who are sick?

Could you carry them some flowers?

You will feel happy if you do.

tertulia--corral
tranquilo--propósito
lodo--alrededores.

La Señora Pata dió una tertulia.

Todos los patos del corral estaban allí.

Se fueron todos a nadar en el río.

Hallaron un sitio tranquilo.

--Comeremos nuestra merienda aquí,--dijo
la Señora Pata.

--Aquí hay muchos insectos.

Es un sitio muy a propósito para
hallar comida.

Y se tiró de cabeza al agua.

Y al agua se tiraron también los
otros patos.

Y luego subieron de nuevo.

Los patos tienen el pico grande y plano.

Llenan sus picos de lodo.

En el lodo hay insectos.

¡Cómo se divierten los patos!

Algunas ranas viejas estaban sentadas
cerca de los lirios.

Miraban a los patos nadando por los
alrededores.

--¡Qué extraños son los patos!
--dijeron ellas.

--¿Cómo está V., Señora Pata?--dijo
una de las ranas.

--¿Vive V. siempre en el agua?

--No, de ninguna manera,--dijo la
Señora Pata.

--Nuestra casa está en la hacienda.
Tenemos una casa como la gente.

--¡Vaya! ¡vaya! ¿porqué les hacen
a Vds. una casa?

A nosotras no nos hacen casa.

--Nosotras ponemos huevos para la
gente,--dijo la Señora Pata.

--Y nosotras también ponemos huevos,--dijo

la rana.

--Vds. ponen sus huevos en el agua.
A la gente no les gustan sus huevos.
Nuestros huevos son grandes y buenos
para comer.

qui'et--in'sects
beaks--food
queer--peo'ple.

Mrs. Duck gave a party.

All the ducks in the yard were there.

They all went swimming in the river.

They found a quiet place.

"We will have our lunch here," said
Mrs. Duck.

"There are a great many insects
here.
It is a first-rate place to find food."

And she plunged into the water head
first.

And into the water plunged the other
ducks too.

And then they came up again.

Ducks have large flat beaks.

They fill their beaks with mud.

In the mud there are insects.

What a good time ducks have!

Some old frogs were sitting near
the lilies.

They looked at the ducks swimming
all around.

"How queer ducks are!" they said.

"How are you, Mrs. Duck?" said one
of the frogs.

"Do you live in the water all the
time?"

"No indeed," said Mrs. Duck.

"Our home is at the farm.
We have a house like people."

"Well! well! why do they make you
a house?"

They don't make a house for us."

"We lay eggs for the people," said Mrs. Duck.

"And so do we lay eggs," said the frog.

"You lay your eggs in the water. People do not like your eggs. Our eggs are big and good to eat."

huérfanos--campesino--desnatar
rastrillar--heno--maravillosas.

Jaime y Dolores eran niños pobres.

Nunca habían visto el campo.

Vivían en una casa de huérfanos.

Esperaban poder ir un día al campo.

El señor Blas era un campesino rico que tenía una casa muy agradable.

Él deseaba ver niños en ella.

Mandó a varias personas a la ciudad.

Les pidió que le enviaran dos niños pobres.

Le enviaron a Jaime y Dolores.

¡Qué felices eran los niños!

Corrían siempre por el campo.

Cogían frutas y flores.

Oían cantar a los pájaros.

Podían ayudar al señor Blas y a su señora en muchas cosas.

Jaime aprendió a ordeñar las vacas.

Dolores aprendió a desnatar la leche.

Jaime podía rastrillar el heno.

Dolores también podía rastrillar el heno.

Los niños paseaban en la carreta del heno.

El señor Blas les dejaba guiar los caballos.

Les divertía mucho pasear en coche.

Veían muchas cosas maravillosas.

--¡Qué hermoso mundo es éste!--decían ellos.

--No sabíamos antes que fuese tan hermoso.

--No volverán a la casa de huérfanos,--dijo la señora.

--Se quedarán a vivir con nosotros.

Jaime y Dolores estaban muy contentos.

La madre de Federico le había dicho que algunos gusanos se volvían mariposas.

Él quería ver a uno transformarse en mariposa.

Un día cogió un gusano en el jardín.

Lo trajo sobre una hoja a su mamá.

Ella le dio una cajita para guardarlo.

Federico le daba a comer hojas frescas todos los días.

Poco después el gusano cesó de comer.

Federico creyó que se moriría.

Su mamá le dijo: No, Federico, va a dormir.

Cuando se despierte será una mariposa.

El gusano hiló un tejido alrededor de su cuerpo.

Estaba pegado a un lado de la caja.

--Se ha muerto, mamá,--dijo Federico.

--No se mueve ni come.

--No se ha muerto,--dijo mamá.

Un día Federico miró la caja.

Vió un insecto de forma extraña.

Sus alas no eran bonitas ni brillantes.

Llamó a su madre para que lo viera.

--Es tu mariposa,--dijo mamá.

---¡Qué extraña y fea es!--dijo Federico.

--Yo creía que sería más bonita.

A los pocos momentos empezó a moverse y desplegó las alas.

Los colores se volvieron más brillantes.

--¡Oh, qué hermosa!--dijo Federico.

Desplegó sus alas y voló a la ventana.

Federico abrió la ventana y la dejó escaparse.

--Ves tú cómo no se había muerto,--dijo mamá.

--La mariposa había estado allí siempre.

won'derful--far'mer--or'phan--hay
Asy'lum--cit'y--drive--rake.

James and Dolores were poor children.

They had never seen the country.

They lived in an orphan asylum.

They hoped to go to the country some day.

Mr. Blas was a rich farmer who had a very pleasant home.

He wished to see children in it.

He sent to several people in the city.

He asked them to send him two poor children.

They sent him James and Dolores.

How happy the children were!

They were always running in the fields.

They picked fruits and flowers.

They heard the birds sing.

They could help Mr. and Mrs. Blas in many ways.

James learned to milk the cows.

Dolores learned to skim the milk.

James could rake the hay.

Dolores could rake the hay too.

The children rode on the hay cart.

Mr. Blas let them drive the horses.

They enjoyed taking drives about the country very much.

They saw many wonderful things.

"What a beautiful world this is!"
they said.

"We didn't know before that it was
so beautiful."

"They shall not go back to the asylum,"
said Mrs. Blas.

"They shall stay to live with us."

James and Dolores were very glad.

Fred's mother had told him that
some worms turn to butterflies.

He wanted to see one change to a
butterfly.

One day he got a worm in the garden.

He carried it to his mamma on a leaf.

She gave him a box to keep it in.

Fred gave it fresh leaves to eat every
day.

Pretty soon the worm stopped eating.

Fred thought it would die.

His mamma told him, "No, Fred, it
is going to sleep.

When it wakes up it will be a
butterfly."

The worm spun a web round its body.

It was stuck to one side of the box.

"It is dead, mamma," said Fred.

"It does not move nor eat."

"It is not dead," said mamma.

One day Fred looked at the box.

He saw a strange-looking insect.

Its wings were not pretty or bright.

He called his mother to see it.

"It is your butterfly," said mamma.

"How queer and ugly it is!" said Fred.

"I thought it would be prettier."

In a few moments it began to move,
and spread out its wings.

The colors turned brighter.

"O, how beautiful!" said Fred.

It spread its wings and flew to the
window.

Fred opened the window and let it
fly out.

"You see it wasn't dead," said mamma.

"The butterfly had been there all
the time."

escribir--carta--pluma.
tinta--derramado.

Mamá, Inés y el niño fueron a visitar
al abuelo.

El pobre papá no pudo ir.

Tuvo que quedarse en casa.

--¿Qué haré yo sin ti?--dijo él.

--Te escribiré una carta,--contestó
Inés.

--Te diré lo que estemos haciendo.

--¿Sabes escribir una carta?--dijo
papá.

--¡Oh! sí, la puedo escribir,--dijo
Inés.

--Ya tengo siete años.

Verás que puedo escribir una carta.

Inés se divirtió mucho.

Un día dijo ella:--Abuelita, ¿puedo
tomar una pluma?

Quiero escribir a papá.

--Sí,--dijo su abuela,--en el
escritorio hay plumas.

Inés corrió al escritorio de su abuelo.

--¡Oh abuelita! aquí hay una pluma muy rara.

--Ésta es una pluma de ave,--dijo la abuela.

--Tu abuelo la cortó para mí. Es una pluma de ganso.

En tiempos pasados todo el mundo escribía con plumas de ave.

--Me parece muy bonita,--dijo Inés.

--No creo que pueda escribir con ella.

Tomó otra pluma y se fué.

Al poco tiempo volvió al escritorio.

¿Qué vió allí?

La chiquitina había tomado la pluma de ave.

Había escrito con ella a su papá.

¡Y qué carta había escrito!

Había derramado la tinta sobre el escritorio.

--¡Oh chiquitina, chiquitina! ¿porqué has hecho esto?

Mamá envió la carta de la chiquitina a su papá.

Él dijo que se alegraba de recibir las dos cartas.

CARTA DE INÉS A SU PADRE.

SITIO GRANDE, 8 de Julio de 1917.

MI QUERIDO PAPÁ:

Nos estamos divirtiendo mucho. Mi abuelito tiene un gran caballo oscuro. Algunas veces me monta en el caballo. ¡Es tan divertido! Juego mucho en el campo. Mi abuelito me deja pasear sobre los montones de yerba. Cojo moras para mi abuelita. Nos dan queso con el café. Quisiera que estuvieses aquí con nosotros. La chiquitina te ha escrito una carta. Cogió la pluma de ave de nuestra abuela, y derramó la tinta. ¿Puedes leer su carta? Dice que ha escrito: ¿Cómo estás, papá? Te quiero mucho.

Tu hijita

INÉS.

write--let'ter--pens--goose
quill--spilled.

Mamma, Agnes, and baby went to
visit grandpa.

Poor papa could not go.

He had to stay at home.

"What shall I do without you?" said he.

"I will write you a letter," Agnes
answered.

"I will tell you what we are doing."

"Can you write a letter?" said
papa.

"O yes, I can," said Agnes.

"I am seven now.

You shall see that I can write a
letter."

Agnes had a very good time.

One day she said, "Grandma, may I
take a pen?"

I want to write to papa."

"Yes," said grandma, "there are pens
on the desk."

Agnes ran to grandpa's desk.

"O grandma! here is such a funny
pen!"

"That is a quill pen," said her
grandma.

"Grandpa made it for me.

It is a goose quill.

In old times everybody used to write
with quill pens."

"I think it is very pretty," said
Agnes.

"I don't think I can write with it."

She took another pen and went off.

In a little while she went back to
the desk.

What did she see there?

Baby had taken the quill pen.

She had been writing to papa with it.

And what a letter she had written!

She had spilled the ink over the desk.

"O baby, baby! what did you do that for?"

Mamma sent baby's letter to papa.

He said he was glad to get both Letters.

AGNES'S LETTER TO HER FATHER.

SITIO GRANDE, JULY 8, 1917.

DEAR PAPA:

We are having a very good time. Grandpa has a big bay horse. Sometimes he puts me on the horse's back. It is such fun! I play in the field a great deal. Grandpa lets me walk on the haycocks. I pick berries for grandma. They give us cheese with our coffee. I wish you were here with us. Baby has written you a letter. She took grandma's quill pen, and she spilled the ink. Can you read her letter? She says she wrote "How are you, papa? I love you a great deal."

Your little girl,

AGNES.

delantal--cubrirá--arrepintió.

Una niña pobre fué a la escuela con Consuelo.

Su vestido era muy viejo.

Su madre no le podía comprar otro vestido.

Consuelo se había puesto un nuevo delantal blanco.

Se lo puso para ir a la escuela un día.

La pobre Juana la miró.

Hubiera querido tener un delantal como aquél.

Cuando Consuelo volvió a casa, se fué adonde estaba su mamá.

Y le dijo: Mamá, ¿puedo dar mi delantal a Juana?

Su vestido es muy viejo y pobre.

Es una niña tan buena.

Permíteme darle mi delantal.

Su mamá dijo: Sí, puedes dárselo, si quieres.

Consuelo dijo a Juana que fuera a su casa con ella.

Le regaló el delantal blanco.

La mamá de Consuelo se lo puso a Juana.

La pequeña Juana estaba muy contenta.

--Muchas gracias, Consuelo,--dijo ella.

--Cubrirá mi vestido viejo.

Nunca me he puesto un delantal tan bonito.

Juana se puso el delantal para ir a la escuela.

A Consuelo le gustaba verla usándolo.

--No me parecía tan bonito cuando yo lo usaba,--se dijo.

--Ahora puedo mirarlo tanto como quiera.

Nunca se arrepintió de habérselo dado.

wore--a'pron--Consue'lo.

A poor girl went to school with Consuelo.

Her dress was very old.

Her mother could not buy her another dress.

Consuelo had put on a new white apron.

She put it on to go to school one day.

Poor Jane looked at her.

She wished she had an apron like that.

When Consuelo got home, she went where mamma was.

And she said to her, "Mamma, may I give Jane my apron?"

Her dress is very old and poor.

She is such a good girl.

Let me give her my apron."

Her mamma said, "Yes, you may if you want to."

Consuelo told Jane to come home with her.

She gave her the white apron.

Consuelo's mamma put it on Jane.

Little Jane was very happy.

"Thank you very much, Consuelo," said she.

"It will cover up my old dress.

I never had on such a pretty apron."

Jane wore the apron to school.

Consuelo liked to see her using it.

"It did not look so pretty to me when I wore it," she said to herself.

"Now I can look at it as much as I want to."

She was never sorry she had given it to Jane.

pulmones—aire
montañas—cielo.

--¡Qué fresca está el agua
en el arroyo!

Los peces parecen estar
muy contentos.

¿Cómo podéis vivir ahí,
pececitos?

Yo no podría respirar en el
agua.

--Tú tienes pulmones, niña.
Tú respiras con tus pulmones.
Nosotros respiramos con nuestras
agallas.

Las agallas están en ambos lados de
nuestra cabeza.

Hay un poco de aire en el agua.

Tomamos agua en nuestras bocas.

El agua pasa por nuestras agallas.

De esta manera respiramos.

Cuando nos sacan del agua nos morimos.

No podemos respirar aire sin agua.

Lo siento mucho por ti, niña.

Me gustaría que pudieses vivir en el
agua.

Hay muchas cosas hermosas que ver.

--Me alegro de ser una niña.

Yo sé que hay cosas hermosas en el
agua.

Me gusta mirar al fondo de los arroyos.

Me gusta mirar las cimas de las
montañas y el cielo.

El mundo todo es muy maravilloso.

lungs--pas'ses.
Mouths.

"How cool the water in
the brook is!

The fishes seem to be very
happy.

How can you live there,
little fishes?

I could not breathe in the
water."

"You have lungs, little girl.

You breathe with your lungs.

We breathe with our gills.

The gills are on both sides of our heads.

There is a little air in water.

We take water into our mouths.

The water passes over our gills.

That is how we breathe.

When they take us out of the water we die.

We cannot breathe air without water.

I am very sorry for you, little girl.

I wish you could live in the water.

There are many beautiful things to see."

"I am glad I am a girl.

I know there are beautiful things in the water.

I like to look down into the brooks.

I like to look at the mountain-tops and the sky.

All the world is very wonderful."

* * * * *

potrero--plátanos--marinero--cotorra.

Carlos vivía cerca de la ciudad de la Habana.

Su padre tenía un potrero.

Hermosos plátanos crecían alrededor de la casa.

El padre de Carlos tenía muchos caballos, bueyes y puercos.

Un día Carlos vió a un marinero viejo sentado debajo de una palma.

El marinero tenía una cotorra.

Carlos nunca había visto cotorras.

La vió trepar sobre el marinero viejo.

Una cotorra trepa con su pico al mismo tiempo que lo hace con sus patas.

--¿Cómo está V.?--dijo la cotorra.

A Carlos le sorprendió mucho oír hablar a un pájaro.

--¿ Quién es V.?--dijo la cotorra.

Carlos le dijo su nombre.

Al marinero viejo esto le hizo reír.

--¿ Quiere V. venderme esa cotorra?
--preguntó Carlos.

--La venderé por ocho pesos,--dijo el marinero.

Carlos corrió hacia su padre con la cotorra.

--Aquí está un pájaro que habla,
--dijo él.

--Hágame el favor de comprármelo,
papá.

--Yo soy un pájaro hermoso,--dijo la cotorra,--deme azúcar.

Al padre de Carlos le pareció el pájaro muy bien enseñado.

Lo compró para su niño.

La cotorra fué su gran favorita.

stock--bana'na--sailor--par'rakeet
palm--talk--fa'vorite--surprised.

Charles lived near the city of Havana.

His father had a stock farm.

Beautiful banana trees grew around the house.

Charles's father had many horses, oxen, and hogs.

One day Charles saw an old sailor sitting under a palm tree.

The sailor had a parrakeet.

Charles had never seen parrakeets.

He saw it climb over the old sailor.

A parrakeet climbs with its bill at

the same time as with its feet.

"How do you do?" said the parrakeet.

Charles was much surprised to hear a bird talk.

"Who are you?" said the parrakeet.

Charles told it his name.

This made the old sailor laugh.

"Would you sell me that parrakeet?" asked Charles.

"I will sell it for eight dollars," said the sailor.

Charles ran to his father with the parrakeet.

"Here is a bird that talks," said he.

"Please buy it for me, papa."

"I'm a pretty bird," said the parrakeet; "give me some sugar."

Charles's father thought the bird was very well trained.

He bought it for his boy.

The parrakeet was his favorite pet.

niebla--cerro--riachuelo.

Una gota de agua es muy pequeña.

¿Qué bien puede hacer esa cosa pequeñita?

La niebla en el aire forma una nube.

Poco a poco las nubes se ponen muy espesas.

Empieza a llover.

La lluvia cae sobre el cerro.

Forma un riachuelo.

Los riachuelos corren y se juntan.

Forman un bonito arroyo.

Los arroyos se deslizan por los lados

de los cerros.

Riegan los campos y los bosques.

Desembocan en los ríos.

Los ríos desembocan en el mar.

* * * * *

Eres una niña pequeña o un niño
pequeño.

¿Puedes hacer algún bien?

Puedes estar alegre y ser bueno.

Puedes obedecer a papá y a mamá.

Puedes ser bueno con tu hermano y
tu hermana.

Esto ayudará a que el mundo sea
mejor.

cloud--hill'side--togeth'er.

A drop of water is very
small.

What good can that tiny little
thing do?

The mist in the air forms a
cloud.

Little by little the clouds get
very thick.

It begins to rain.

The rain falls on the hill.

It forms a brooklet.

The brooklets run together.

They form a pretty brook.

The brooks glide down the hillsides.

They water the fields and the
woods.

They flow into the rivers.

The rivers flow into the sea.

* * * * *

You are a small girl or boy.

Can you do any good?

You can be happy and kind.

You can mind papa and mamma.

You can be kind to brother and sister.

This will help make the world better.

araña--matar--telaraña--hilando
fijar--hilo--reforzar--rueda--red.

--¿Ves esta araña fea?--dijo Emilia.

--Hazme el favor de venir y matarla, mamá.

--No, Emilia,--dijo mamá.

--Vamos a observar a la araña.

Creo que está haciendo su telaraña.

Ahora está hilando.

Mírala fijar el hilo a la ventana.

Lo trae, y lo fija abajo.

Vuelve otra vez para reforzarlo.

Ahora está hilando de través.

La telaraña empieza a parecer una rueda.

Mírala llevar el hilo alrededor de los otros.

Ahora está acabada su telaraña.

Se situará en el centro de la telaraña.

Algún insecto caerá en su red.

Y quedará preso en ella.

thread--fas'tens--streng'then--wheel.

"Do you see that ugly spider?" said Emily.

"Please come and kill it, mamma."

"No, Emily," said mamma.

"We'll watch the spider.

I think she is making her web.

Now she is spinning.

See her fasten the thread to the window.

She carries it and fastens it below.

She goes back again to strengthen it.

Now she is spinning across.

The web begins to look like a wheel.

See her carry the thread around the others.

Now her web is done.

She will settle in the center of the web.

Some insect will fall into her net.

And it will be caught in it."

arrecifes--coral--Florida
especie--isla.

En el mar se encuentran cosas maravillosas.

En los arrecifes yacen hermosas plantas marinas y conchas.

Allí se encuentra el coral.

El coral parece una planta con ramas, hojas y flores.

En los arrecifes de la Florida se encuentran campos de coral.

Se pueden ver en el agua.

¡Cómo nadan por allí los peces de colores!

Parecen ser tan dichosos como los pájaros en los bosques.

El coral es una especie de animal.

Cientos de estos corales se pegan en el fondo del mar.

Crecen y se ramifican como árboles pequeños.

Los erizos, las estrellas de mar y otros animales se guarecen entre ellos.

Poco a poco se amontonan los corales unos sobre otros y se forma una isla.

Los pájaros y las olas traen semillas a la isla.

Las semillas echan raíces y crecen.

Muchos años después vienen gentes a vivir en algunas de estas islas.

cor'al--reefs--hun'dred--is'land
Flor'ida--an'imal--shel'ter--formed.

Wonderful things are to be found in the sea.

On the reefs lie beautiful seaweeds and shells.

Coral is found there.

Coral looks like a plant with branches, leaves, and flowers.

Beds of coral are found on the Florida Reefs.

They can be seen in the water.

How the bright-colored fishes swim about there!

They look as happy as the birds in the trees.

The coral is a sort of animal.

Hundreds of these corals stick themselves to the sea-bottom.

They grow and branch like little trees.

The sea urchins, the starfish, and other animals take shelter among them.

Little by little the corals pile up and an island is formed.

The birds and the waves carry seeds to the island.

The seeds make roots and grow.

Many years afterward people come to live on some of these islands.

bandada--estanque--vecino.

La anciana doña Matilde tenía una
bandada de gansos.

Quería a sus gansos y los cuidaba
mucho.

Un día los gansos se escaparon.

¡La pobre anciana! No supo qué hacer.

Fué a la puerta y miró hacia el camino.

No pudo ver ni un solo ganso.

Temía que se hubiesen extraviado.

Juanito y Catalina estaban jugando
en el patio vecino.

Doña Matilde les preguntó si habían
visto a sus gansos.

--Los he visto,--dijo Juanito,--iban
para el estanque.

--¡Dios mío! ¡Dios mío!--dijo doña
Matilde.

--¿Creéis que volverán?

--Iremos a buscarlos,--dijo Catalina.

Los niños se marcharon en dirección
del estanque.

Juanito vió los gansos apenas se
acercó al estanque.

flock--sin'gle--fond--star'ted
Matil'da--pit'y--road.

Old Miss Matilda had a flock of geese.

She was fond of her geese and took
great care of them.

One day the geese got out.

Poor old lady! She didn't know what
to do.

She went to the gate and looked
toward the road.

She could not see a single goose.

She was afraid they were lost.

Johnny and Kate were playing in the yard next door.

Miss Matilda asked them if they had seen her geese.

"I saw them," said Johnny, "they were going toward the pond."

"Dear! dear!" said Miss Matilda.

"Do you think they will come back?"

"We'll go looking for them," said Kate.

The children went off toward the pond.

Johnny saw the geese almost as soon as he came near the pond.

capullos--puntiagudas--tallos--cuece.

Mira esta flor blanca.

¿Sabes qué flor es?

Es la flor de la yuca.

Nos gusta verla brillar en el sol.

Les gusta a las abejas y a las polillas.

Ellas cogen comida de sus capullos.

La planta de la yuca tiene hojas largas y puntiagudas.

Es una planta muy útil.

Catalina tiene una sogá para su cabra.

La sogá está hecha de las hojas y de los tallos de la yuca.

Su madre halla útiles las raíces.

Las arranca y las seca.

Después las usa para jabón.

Lava el cabello de Catalina con ellas.

Catalina tiene un hermoso cabello negro.

La yuca lo pone suave y lustroso.

El fruto de la yuca es bueno para comer.

La madre de Catalina cuece el fruto.

--¡Qué hermosa es la yuca!--dicen

los niños.

--¡Qué útil es!--dice su madre.

--Nos alegra a todos ver la planta de la yuca.

yucca--pointed--dries--soap--glossy.

See this white flower!

Do you know what it is?

It is the flower of the yucca.

We like to see it shining in the sun.

The bees and the moths like it.

They gather food from its blossoms.

The yucca plant has long and pointed leaves.

It is a very useful plant.

Katherine has a rope for her goat.

The rope is made from the leaves and the stems of the yucca.

Her mother finds the roots useful.

She digs them up and dries them.

Then she uses them for soap.

She washes Katherine's hair with them.

Katherine has beautiful black hair.

The yucca makes it soft and glossy.

The fruit of the yucca is good to eat.

Katherine's mother cooks the fruit.

"How beautiful the yucca is!" the children say.

"How useful it is!" says their mother.

"We are all glad to see the yucca plant."

regar--alfalfa--azadón--pala--alfalfa
anduvieron--brotes--acequia.

--Pablo,--dijo papá,--¿vienes?

Tenemos que regar la alfalfa hoy.

--¡Bueno!--dijo Pablo,--yo quiero ayudar.

--Tú puedes traer tu azadón,--dijo papá.

--Yo llevaré mi pala grande.

Pablo y papá anduvieron por el alfalfar.

--Los brotes están dulces,--dijo Pablo.

--Sí,--dijo papá,--las abejas lo saben.

Mira a ésta cogiendo miel.

Cuando papá llegó a la acequia estaba llena de agua clara de las montañas.

--Abre la puerta, Pablo,--dijo papá.

Pablo abrió la puerta de prisa.

El agua entró corriendo dentro del campo de alfalfa.

Pablo y papá trabajaron todo el día.

Por la noche estaban muy cansados, pero el campo estaba regado.

--¡Qué fresca y verde se ve la alfalfa!--dijo Pablo.

--Me alegro que le dimos agua.

--Sí, dice papá,--se moriría sin agua.

--A mí me gusta el agua, también,--dijo Pablo.

irrigate--alfalfa--hoe--shovel
ditch--clear.

"Paul," said papa, "are you coming?"

We must irrigate the alfalfa to-day."

"Good!" said Paul. "I want to help."

"You may take your hoe," said papa.

"I will take the big shovel."

Paul and papa walked through the alfalfa.

"The blossoms are sweet," said Paul.

"Yes," said papa, "the bees know it."

See this one gathering honey."

When papa came to the ditch it was full of clear water from the mountains.

"Open the gate, Paul," said papa.

Paul opened the gate quickly.

The water ran into the alfalfa field.

Paul and papa worked all day.

At night they were very tired, but the field was irrigated.

"How fresh and green the alfalfa looks!" said Paul.

"I am glad we gave it some water."

"Yes," said papa. "It would die without the water."

"I like the water, too!" said Paul.

ciudad--rancho--redil--afilada
peluda--coyote--alejó--aullido.

María vive en una ciudad grande.

Ella tiene una amiga que se llama Luisa.

Luisa vive en un rancho en el campo.

En el rancho hay muchas ovejas.

Un día María fué a visitar a Luisa.

La niñita de la ciudad no había estado en el campo nunca.

Le gustaba ver jugar a los corderos.

Una tarde las niñas fueron a pasear.

Estaban paseando cerca del redil de las ovejas.

--Mira a ese perro extraño,--dijo María.

--Mira qué nariz tan afilada tiene.

Sus orejas son puntiagudas también.

Mira qué peluda es su cola.

Luisa miró al perro extraño y se rió.

--Ése no es un perro,--dijo ella.

--Ése es un coyote. Llamaré a Turco para que le eche fuera.

Turco corrió ladrando tras el coyote.

El coyote se alejó muy de prisa.

Por la noche María oyó un aullido extraño.

--¿Qué es eso?--le preguntó a Luisa.

--Ése es el coyote,--dijo Luisa.

--Él aulla porque quiere su cena.

ranch--evening--sharp--bushy
coyote--drive--supper.

Mary lives in a large city.

She has a friend named Louise.

Louise lives on a ranch in the country.

On the ranch are many sheep.

One day Mary went to visit Louise.

The little city girl had never been in the country before.

She liked to see the lambs play.

One evening the girls went to walk.

They were walking near the sheep pen.

"Look at that strange dog!" said Mary.

"See what a sharp nose he has!

His ears are pointed, too.

See how bushy his tail is!"

Louise looked at the strange dog and laughed.

"That is not a dog," she said.

"That is a coyote. I'll call Turk to drive him away."

Turk ran after the coyote and barked.

The coyote ran off very fast.

In the night Mary heard a strange cry.

"What is that?" she asked Louise.

"It is the coyote," said Louise.

"He is crying for his supper."

valle--cuidar--montañas--arroyo.

Juan vive en un rancho.

Su casa está en el verde valle.

El padre de Juan tiene muchas cabras
en su rancho.

Juan ayuda a su padre a cuidar las
cabras.

En el verano Juan lleva las cabras
a las montañas.

A Juan le gustan las montañas.

Él tiene allí una rústica cabaña.

Está entre los árboles cerca de un arroyo.

Todos los días las cabras trepan por
la ladera de la montaña.

Ellas comen zacate y matojos.

Juan va con ellas a la montaña.

Por la noche las guía abajo de nuevo.

Las guía al redil.

Allí ellas están seguras del peligro.

La cabra da rica y dulce leche.

Juan bebe leche para la cena.

Él hace queso de la leche, también.

Una noche un león saltó dentro del
redil donde estaban las cabras.

Él intentó coger una cabra.

Juan estaba dormido en su cabaña.

Al oír el ruido, él corrió fuera con
su escopeta.

El león tuvo miedo y se alejó.

valley--nibble--afraid.

John lives on a ranch.

His home is in a green valley.

John's father has many goats on his ranch.

John helps his father care for the goats.

In the summer John takes the goats to the mountains.

John loves the mountains.

He has a log house there.

It is among the trees near a stream.

Every day the goats climb up the side of the mountain.

They nibble the grass and the bushes.

John goes with them up the mountain.

At night he drives them down again.

He drives them into a pen.

There they are safe from harm.

The goats give rich and sweet milk.

John drinks the milk for his supper.

He makes cheese from the milk, too.

One night a mountain lion jumped into the pen where the goats were.

He tried to catch a goat.

John was asleep in his log house.

When he heard the noise, he ran out with his gun.

The lion was afraid and ran away.

End of Project Gutenberg's Libro segundo de lectura, by Ellen M. Cyr

*** END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK LIBRO SEGUNDO DE LECTURA ***

***** This file should be named 11047-8.txt or 11047-8.zip *****

This and all associated files of various formats will be found in:

<http://www.gutenberg.net/1/1/0/4/11047/>

Credits: John Hagerson, Kevin Handy, Renald Levesque and PG

Distributed Proofreaders

Updated editions will replace the previous one--the old editions will be renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg-tm electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for the eBooks, unless you receive specific permission. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the rules is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. They may be modified and printed and given away--you may do practically ANYTHING with public domain eBooks. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

*** START: FULL LICENSE ***

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg-tm License (available with this file or online at <http://gutenberg.net/license>).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg-tm electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation" or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in the

collection are in the public domain in the United States. If an individual work is in the public domain in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg-tm License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country outside the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on which the phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase "Project Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.net

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is derived from the public domain (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg-tm web site (www.gutenberg.net), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg-tm License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided that

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg-tm works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from both the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and Michael Hart, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread public domain works in creating the Project Gutenberg-tm collection. Despite these efforts, Project Gutenberg-tm electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual

property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you "AS-IS," WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the

assistance they need, is critical to reaching Project Gutenberg-tm's goals and ensuring that the Project Gutenberg-tm collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation web page at <http://www.pglaf.org>.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at <http://pglaf.org/fundraising>. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's principal office is located at 4557 Melan Dr. S. Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered throughout numerous locations. Its business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887, email business@pglaf.org. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's web site and official page at <http://pglaf.org>

For additional contact information:

Dr. Gregory B. Newby
Chief Executive and Director
gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide spread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit <http://pglaf.org>

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation

methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: <http://pglaf.org/donate>

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic works.

Professor Michael S. Hart is the originator of the Project Gutenberg-tm concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Each eBook is in a subdirectory of the same number as the eBook's eBook number, often in several formats including plain vanilla ASCII, compressed (zipped), HTML and others.

Corrected EDITIONS of our eBooks replace the old file and take over the old filename and etext number. The replaced older file is renamed. VERSIONS based on separate sources are treated as new eBooks receiving new filenames and etext numbers.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

<http://www.gutenberg.net>

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.

EBooks posted prior to November 2003, with eBook numbers BELOW #10000, are filed in directories based on their release date. If you want to download any of these eBooks directly, rather than using the regular search system you may utilize the following addresses and just download by the etext year.

<http://www.gutenberg.net/etext06>

(Or /etext 05, 04, 03, 02, 01, 00, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 91 or 90)

EBooks posted since November 2003, with etext numbers OVER #10000, are filed in a different way. The year of a release date is no longer part of the directory path. The path is based on the etext number (which is identical to the filename). The path to the file is made up of single digits corresponding to all but the last digit in the filename. For example an eBook of filename 10234 would be found at:

<http://www.gutenberg.net/1/0/2/3/10234>

or filename 24689 would be found at:

<http://www.gutenberg.net/2/4/6/8/24689>

An alternative method of locating eBooks:

<http://www.gutenberg.net/GUTINDEX.ALL>

Livros Grátis

(<http://www.livrosgratis.com.br>)

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)
[Baixar livros de Matemática](#)
[Baixar livros de Medicina](#)
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)
[Baixar livros de Meteorologia](#)
[Baixar Monografias e TCC](#)
[Baixar livros Multidisciplinar](#)
[Baixar livros de Música](#)
[Baixar livros de Psicologia](#)
[Baixar livros de Química](#)
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)
[Baixar livros de Serviço Social](#)
[Baixar livros de Sociologia](#)
[Baixar livros de Teologia](#)
[Baixar livros de Trabalho](#)
[Baixar livros de Turismo](#)